

Latweefchu Awisez.

Nr. 52. Zettortdeenâ 26tâ Dezembera 1835.

No dabbas leetahm.

Woi warr sinnahst siwju wezzumu, un no ka warr pasihst zif gaddu winnahm irr: — Sinuams, rullôs ne stahw rakstihst, tad arri siws wezzumu tif skaidri ne warr sinnahst us mehneki un deenu, ka zilweka gaddus sawâ kri-stibas sime. Latweefchu dabbas prattigeem irr tahdas skunstigas glahses, kas wiffas masas leetas us fo ar schahm skattahs, dauds tubstoschas reises teelakas rahda, ne ka ihsti irraidas; ar schahdabm wairoshanas glahsehni (zaur fo mats tew leekahs tif resns ka stabs) irr us dabbas leetahm ismahziti gudri wihri jau dauds brihnuma leetas pasaulê atradduschi; un ar scho glahschu waligu arri dabbuja sinnahst siwju wezzumu. Prohiti to rahda siwju swihni (spangas, braunas). Lai tahdu tiffai schkehrsam puschu greesch, tad reds ifkatra masas lappinas (vlahzenischus) kas weena us ohtru gull, un no ka wiffi swihni irr salikti. If gaddus jauna tahda swihna lappina pee wezzahm usmettahs flahst un ar tahm saang kohpâ, itim tâ kâ kohfam if gaddus jauns rinkis paang, kas to par wainaku isplesch un resnaku darra. Kâ nu balku zaursehgejis no rinkeem eekschpuffe kohka gaddus skattihst warr, tapat rahda tahs saliktas lappinas eeksch siwju swihna, fo ar wairoshanas glahst it skaidri redseht warr, zif gaddu siwi biluschi. — Bet no siwin runnadams prassichu wehl! Kam gan siwis waffaras laifâ daudsreis no uhdens islezz gaisâ kâ lehtadamas? — Zitti fakka: tapehz, ka zittads gaisâ buhs, un laifâ mütseers. Warr buht; bet daudsreis irr pastahwigs, jank, skaidrs gaisâ un siwis tomehr lezz. Zitti fakka: siwin fahpes, fo tahm tahryi darra, kas tahm widdôs irr un kas winnas kohsch. Teesa gan, ka siwin mohkas irr no tahrpeem, un warr gan buht, ka par to uhdent ne rimst un kad siwri fahp gaisâ uslezz. — Wehl zits fakka, redse-

dams paschâ karstâ deenas widdus laifâ ka siwis no uhdena islezz ahra, fakka: to darra tapehz, ka uhdens tahm wiffai filts; winnas gribb ad-diffinatees gaisâ. Ir tâ warr buht; un daschadas wainas pee kahdas buhschomas, kam schâ un tâ noteck. Bet man dohmaht, patti ihstena waina irr schi, siwis sawu berribu mefle. Einnama leeta, ka fur uhdens, tur arri dauds muschas, ohdas un daschdaschadi kustoni pulzejahs, kas pahr uhdent rinkojahs un lustejahs. Jo faulite gaischi us uhdent gull un spihd, jo mas tohs redsam. Bet siws no appaksch us augschu skattidama zaur uhdent, ka jo labbi winnus tad reds; par to arri drohschi pehz winneem lezz un tohs dabbu, un tâ barrojahs ka ween warr.

No ka jehrinsch pasihst sawu mahti, ir dauds simtu awju pulkâ? — Winsch brehz, un skraida schury turp un klausahs, jo mahte kad dsird sawa behrna brehfschannu, tam atbild. Bet ifweenai aitai sawa bals, zittai rupja, zittai smalka, schai siwra, schai sifka, un balsu pulks sawauzahs. Us reis redsam, ka blaudams jehrinsch aislezz us sawu mahti. Winsch to passinis pee winnas bals. Weens ohtru atraddis, abbi nu flus. Nu jehrinsch zellôs mesdamees, un no preeka ar astiti wehdinadams peesichahs labbi pee mahtes, fo schi tam ne leeds, bet mihi dohd. Uk, Deewa darbi eeksch radditahm leetahm ne ween leeli un brihnischki, bet arri jauki skattoht; par to jau kehniensch Dahwid's swehti dsced: Dahw. ds. III, 2. Ta Runga darbi irr leeli, tee tohy mefleki no wisseem, kam pee teem labs prahts irr.

Kahdi angsti mahziti fakka, ka tanni jaunâ pasaulêes dalkâ, fo Amerika sawz, bittes no

pascha pirma galla ne effoht bijuschas, bet ka
 tas brihnum leels pulks meschu bittes kas taggad
 tur atrohnams, no tahm bittehm zehlees, fo
 Ciropèeri turpu aisweddufchi. Ja tà irr, tad
 teescham jabrihnojahs, zif ahtri tur bittites wai-
 rojuschees un isgahsuschees; jo wehl naw pufs-
 zettortu simtu gaddi, kamehr scho leelu pasaules
 dattu winnâ pussè leelas pasaules jubras atradde,
 un jau wiffas semmes tur bischu pilnas. Tur
 wehl rohdahs wezzu wezzi meschi no pasaules rad-
 dibas, ar brihnum leeleem un daschbaschadeem
 kohkeem, kas weetahm dauds juhdsu semmes
 wehl apflahj, ar leelahm uppehm un baggatahm
 plawahm un leijahm, fur wiffjaukafas puffes
 un kohku seedi bes sinnas. Gaisf tur arridsan
 fitts un bittehm patihkams; par to nu gan tik
 brihnum tur waislojfschees, ka wiffi meschi tur
 tischumm un kufft no bittehm. Râ pee mums, ta-
 pat arri tur wiffuwairak dsihwo eefsch wezzeem
 ispuiffcheem kohkeem, tad arri tapat kâ pee
 mums, zilweki tur pehz winnu darba faldaneem
 augkeem tihfo un kahro, un mihlas bittites ap-
 laupa; jo fur pateesi labba leeta, to wiffur
 proht zeenih, un pehz tahdas gribbahs. Bet
 wehl labbaki par muhsu semmes bittineekeem,
 proht tur Indianeri *) mekheht un paschôs dsit-
 fôs meschôs atrast to kohku fo bittes sew par
 mahjahm eetaifjuschas; it ar gudru sinnu tahdu
 weetu ismeddinadami, schee tà darra: kahdâ
 flajjâ weetâ, fur kohki naw, tee uskurr uggun-
 tiau, un usleek schubnus wirfû, tà kâ waffa
 dühmi pavillam zeltahs gaisâ, bet ugguns to
 ne aisneem. Pehz stipra meddus sinakka tudal
 nahf kufftonu pulks, un arri meddigas bittites.
 Nu Indianeris zeeti raugahs un labbi wehrâ

leef, us furru pussi bittes bohbahs sinaggi ais-
 sfreedamas, kad peekrahwuschees ar tihru med-
 du, fo arridsan turpat turwumâ tihfcham noliz-
 zis. Us to paschu pussi zilweks kahdus simtu
 sohlu arri us preefschu gahjis uskurr atkal ug-
 guntiau, un darra tapat atkal ka papreefsch.
 Bittes ne leef ilgi gaidiht, bet nahf atkal, un
 tà arween, lihds kamehr zilweks winnu mahjas
 sim, fo paschas winnam us tahdu wihfi eerah-
 dijuschas. Tâ zilweks jebfurru sinebru un putnu
 peewilt un pahrspehj ar sawu gudru prahtu.
 Kad Indianeri dohma, ka bittes wehl ne buhs
 deefgan meddus sakrahjuschas sawâ kohkâ, tad
 winnas wehl ne aplaupa, bet to atrastu kohku
 tiffai apfihme ar kahdeem rohbeem, par sawu
 mantu; un itweens Indianeris schahdas sihmes
 gohdam zeen, un muhscham scho kohku ne ais-
 kahrs. Naug teizama buhschana un taifnibas
 prahts, pee kahdeem nemahziteem zilwekeem, fo
 par mescha-kandim sawz, un furru starpâ
 wehl dauds pagani. Bet kad nu raddens klahf,
 tad wihrs ne aismirfhs wiff sawu jaunu mantu
 fanemt, un mahjas aisneft, seewai un behrneem
 par leelu preeku un gahrdumu.

R. S — 3

Pateiziba.

Ruddeni mehds atduffetees no pawaffaras tuf-
 schibas un no waffaras publina. Woi Junns
 tà bijis, mihli awischu lassitaji, ne sinnu. Wan
 tà irr bijis. Wezzais Jurris, kas pehrnaja
 gaddâ nehaja awischu keshu, man bij skaidri
 un gluschi istufschotu keshu atstahjis. Tè bij
 behdas pawaffari iswilt! Waffarâ publina ne
 truhle. Gribbejam sawu spatwu wilt smeeda-
 mi, daschi sinehjahs lihds, bij atkal tahdu kam
 schee sineekli ne patikke un kas tohs gribbeja
 greeft par launu. Lai nu arri tà buhtu bijis,
 tomehr zerreju, ka ta leelaka datta muhsu awi-
 schu lassitaju to buhs atsinnufi ka zihnijamees
 muhsu lappinas ar tahdahm sinnahm un mahzi-
 bahm, dseefnahm un pasakkahm, singehm un
 mihflahm ar kahdeem johkeem un sineekleem is-

*) Tâ sawzam tohs grunts eedfihwotajus par wiffu
 Ameriku, ka tehwu tehwi jau to brihd tur dnh-
 ja, kad Ciropèeri pirnâ reisè tur aishnahze. Tee
 naw melni kâ mohru laudis eefsch Aprikas, bet
 farlan-bruhni sawâ meefâ. Pulks no winneem
 jau irr krittiti un mahziti un dsihwo labbâ mee-
 râ un jankâ beedribâ sawâs fahdschâs un sawâ
 wakkâ, ar balteem; bet deefgan arri tahdu, kas
 wehl tumfchi pagani, pa mescheem klentere, un
 sawâ starpâ breefinigi sawjahs.

pusehohet ko warr lassht ir par laiku kawekli, ir par pamahzischanu. Zerreu wehl, ka ta mibliga palihdsiba kas mums bijusi, zittâ gaddâ mums ne fluchs atrauta, bet kâ wehl daschâ weetâ jaunâ peepalihdsiba mums raddisees. Kad dauds paligâ nahf, tad warr awischu apgahdatais buht ar preeku un ne ar nopuhshanu. Kas daudseem isdarricht weeglis darbs, tas weenam isdarricht nahf wissoi gruhti. Talabb kas Zuh's essat mums palihdsjesuschi, ne atraujeet mums sawu paligu, bet peepalihdsiet mums spehziigi ir paschi rakstidami, ir jaunus rakstitajus mums peshkirdami.

Sirfnigu pateizibu falkam par sawu mihligu paligu pee muhsu awischu farakstischanas wez zam Biragalles mahzitajam, teem rakstitejem no Nerretas, Birschumuischas, Sehlpils un Sunnakstes, Dalbu, Reschohtnes, Abrlawas, Embohtes, Wentespils, Baldobnes un Saukenes mahzitajem. Ne aismirstam arri pateizibu doht teem zeenigeem kungeem, kas Wahzu wallodâ mums muhsu awischem derringas sinas irr atlaiduschi; un teem gobdigeem rakstitejem F. Zimmermann, Lieventhal, Vieting, Ans Keitan, Kûlpe, Clemenz, Ufers, Nurmäl, Besgallim un no Dundagas Ernst Dinsbergim. Lai tas Debbesu Teyws dohd, ka muhsu awises tiktu no daudseem par patifschanu un par frehtibu nahfoschâ gaddâ lasshtas! Jaunâ gaddâ eesahklim awises eelikt, to ar preeku un par pamahzischanu lassamu isstahstischanu no Zuhdu semnes, ar ko muhs Reschohtnes mahzita is apdahwinajis.

W. Pantenius,

Jelgawas rihta mahzita is un Latweeschu awischu apgahdatais.

Zeesas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu taho Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis ic. ic. ic., tohp no Schwittenes pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta Schwittenes muischas fainneeka Juggu Johsta buhtu, kas

sawas mahjas nespeshibas deht atberwis un par kurra mantu konkurse spreesta, usajinati, wisswehlat lihds 2tru Webruar 1836 pee schih's pagasta teefas peeteittees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps peenemts un saudehs sawu teesu.

Schwittenes pagasta teefa, 2tra Dezember 1835. 3
(Z. S.) + + + Maisel Krischjahn, pagasta wezzakais.
(Nr. 44.) E. H. Klapper, pagasta teefas stihweris.

Us pawehleschanu taho Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis ic. ic. ic., tohp no Krohna Behrsmuischas pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee teem lihdschinnigeem fainneekem, prohti: pee ta Spriganku muischas (Wilhelminenhof) fainneeka Kwehpu Ansa un ta Reschamuischas (Klein Buschhof) fainneeka Widseu Kaspara, buhtu, par kurru mantam parradu deht konkurse spreesta, usajinati, lihds 11tu Janwar 1836, pee saudechanas sawas prassischanas pee schih's pagasta teefas peeteittees.

Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, 11ta Dezember 1835. 3

(Z. S.) + + + Riffu Ans, peeschdetais.
(Nr. 789.) H. Müller, pagasta teefas stihwera paligs.

Us pawehleschanu taho Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis ic. ic. ic., tohp no Krohna Behrsmuischas pagasta teefas wissi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta Spriganku muischas (Wilhelminenhof) fainneeka Pulfu Jandrika buhtu, par kurra mantu konkurse spreesta, usajinati, lihds 11tu Janwar 1836, pee saudechanas sawas teefas pee schih's pagasta teefas peeteittees.

Krohna Behrsmuischâ, 16ta Dezember 1835. 2

(Z. S.) H. Szille, peeschdetais.
(Nr. 808.) Müller, pagasta teefas stihweris.

Us pawehleschanu taho Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Walsis ic. ic. ic., tohp no Krohna Reschamuischas pagasta teefas wissi tee, kam taisnas prassischanas pee ta Jaun-Platones fainneeka Pufstu Samela buhtu, par kurra mantu schodeen konkurse nospreesta, usfaukti, 8 neddelu starpâ pee schah's teefas peeteittees, zittadi neweens wairs ne taps klaushts.

Krohna Reschamuischas pagasta teefa, 13ta November 1835. 1

Johm Gebbert, peeschdetais.
G. Paulborn, pagasta teefas stihweris.

No Krohna Behrsumuischas pagasta teefas tohp schein siinamu darrihts, ka tas lihdfschinnas Sprigantummuischas (Wilhelminenhof) fainnecks Jaun-Kempu Kahrlis, magaihuēs un muischas parradu deht iitā Janwar 1836 wairakfoblitajam pee schihs pagasta teefas deenestā isfoblihts tapē.

Krohna Behrsumuischas pagasta teefa, iitā Dezember 1835. 3

(L. S.) ††† Kifku Uns, peeschdetais. (Nr. 790.) N. Müller, pagasta teefas fribwera paligs.

Wiffi tee, kam labdas taihuas parradu prassichanas pee ta Behrsumuischas fainneeka Weifu Indrika buhtu, par kurra mantu konkurie spreesta, tohp us-faulti, lihds 18tu Janwar 1836 ar sawahm prassichanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairē ne taps klausibts.

Behrsumuischas pagasta teefa, 23schā November 1835. 1

(L. S.) ††† Jaune Wittum, pagasta wezzakais. (Nr. 35.) Leonh. Aulerhuff, pagasta teefas fribweris.

Zal 16tā Oktober 1835 Blankpeltes Eischertu mah-jās tumschi behra kehwe 5 gaddus wezza usklichuse. Kam schi kehwe peederretu, tohp zaur scho usai-zināhts, lihds 30tu Janwar 1836 pee appalschraftitas pagasta teefas peeteiktees, sawu kehwi panemt un to naudu aismakfakt, kas kehwes labbad isehreta; jo pehz schi termina ta kehwe pagasta lahdei par labbu tapē pahrdohhta.

Blankpeltes pagasta teefa, 17tā Dezember 1835. 3

††† Jabne Melder, pagasta wezzakais. (Nr. 111.) D. J. Grün, pagasta teefas fribweris.

Wiffi parradu deweji ta nomiruscha Schloffen-bekes fainneeka Bruwelu Fanna Brauer, teek zaur scho usaizinati, lihds 9tu Janwar 1836 ar sawahm taisnahm prassichanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairē ne tiks penemts.

Schloffenbekes pagasta teefa, 5tā Dezember 1835. 3

††† Fannis Labze, pagasta wezzakais. (Nr. 231.) C. Schabert, pagasta teefas fribweris.

Edenes uhdenē-sudmallas kā arri frohgē, un Wel-ses muischas mohderechana, tapē no Jahneem 1836 lihds Jahneem 1839 us trim gaddeem wairakfoblitajem us arrenti isdohhti. Kam patiftu scho arrenti uenemt, lai 8tā un 10tā Janwar 1836 pee Kuldigas pagasta teefas peeteizahs.

Kuldigas gagasta teefa, 4tā Dezember 1835. 1

(Nr. 5.) S. Willevicz, muischas walbitaja weetā.

Zittas fluddinaschana.

Dascha neddela jau irr pagahjuse un tee tihkli ne teek mekleti, kas no Zittelminde muischas waldischanaas teem irr par fiblu atnenti, kam sweijoht ne bij brihw. Ja schee sawus fiblā eeliktus tihklus ne steig-fees iepirkt, tad tee wairakfoblitajem 25tā Janwar 1836 fluhē pahrdohhti. To buhs wehrā nemt.

Zittelmindē, 21mā Dezember 1835. 2

Muischas waldischana.

Nepezzehts waggars, kas rakstibht un rehtināht proht, melle weetu. Plaschakas sinnaas warr dab-buht pee falleja meistera Dreiera Felgawā, pee ma-seem wahrteem.

S i n n

Teem, kam patihkams buhtu, schahs Latweeschu Awises ir turpmaf lassihht, schein tohp siinams darrihts, ka tahs arri nahkoshā 1836tā gaddā taps rakstitas. Makfa, apstelleschana un wiffas zittas leetas paligs kā preekschlaikā, bet ka warretu sinnaht, zik awihschu lappas buhs list rakstōs eespeest, tad ikfats gobdigs lassitais tohp luhgts, Eteffenhagen fungam pee laika to usdohht, ka tas pirzeju wahrduš un naudu warretu falassihht. Jo tee, kas wehlaki schahs lappinas apstellehs, ne warrehs par launu nemt, kad tee tohs pirmajus nummerus ne dabbuhs lihds.

B r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanaas puffes: Hofraht von Braunschweig, graham. wahrshkotsais. No. 486.

